

# Метеостанция TFA «MULTY» Инструкция по эксплуатации



Fig. 1

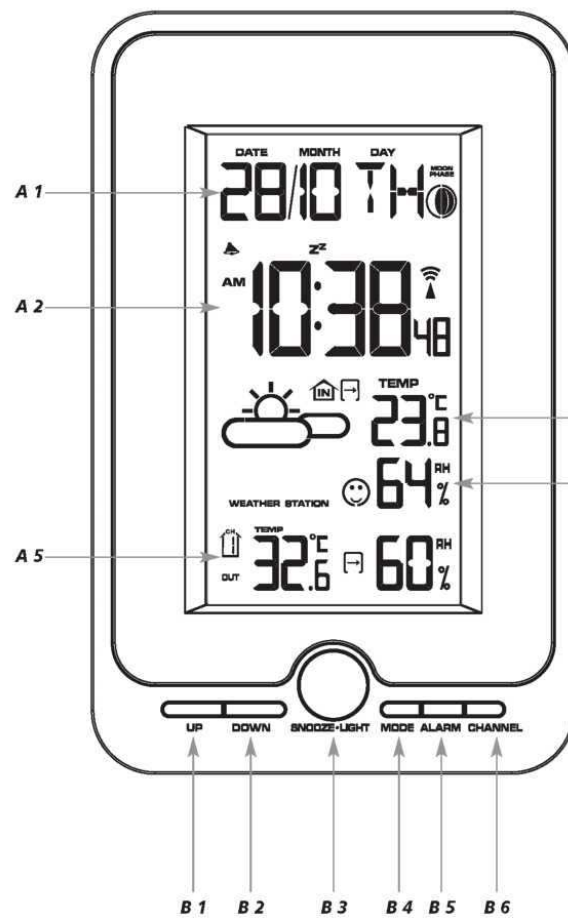


Fig. 2

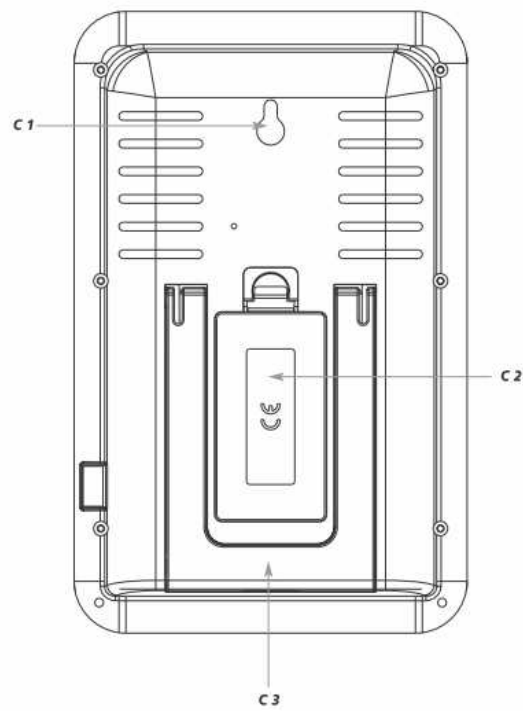
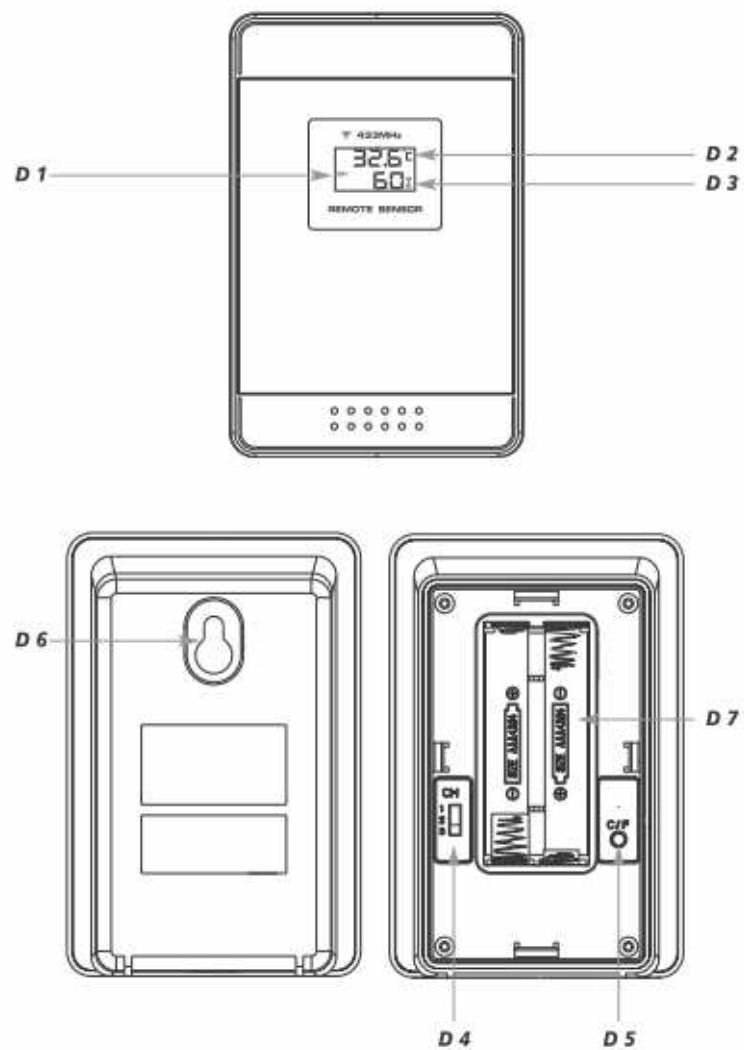


Fig. 3



Благодарим вас за выбор этого устройства от TFA.

### 1. Перед началом использования устройства

- Пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию по эксплуатации.
- Эта информация поможет вам хорошо ознакомиться с вашим новым устройством, изучить все его функции и детали, узнать подробности о первом использовании и работе устройства, а также получить советы в случае неисправностей.
- Следование этой инструкции по эксплуатации предотвратит повреждения устройства и утерю ваших законных прав вследствие появления дефектов из-за неправильного использования.
- Мы не несем ответственности за какие-либо повреждения, которые явились результатом несоблюдения указаний этой инструкции.
- Пожалуйста, обратите особое внимание на совет по безопасности!
- Пожалуйста, просматривайте эту инструкцию в будущем.

### 2. В комплект входит

- Беспроводная погодная станция
- Внешний передатчик (Cat.No.: 30.3209.02)
- Инструкция по эксплуатации

### 3. Область деятельности и все преимущества вашего нового устройства в кратком обзоре

- Внешняя температура и влажность, передаваемая в беспроводном режиме посредством частоты 433 МГц при расстоянии передачи до 80 метров (свободное пространство)
- Устройство может принимать показания с 3 внешних передатчиков, предназначено также для мониторинга климата в удаленных помещениях, таких как детские комнаты, винный погреб и тому подобное
- Комнатная температура и влажность с указанием уровня комфорта
- Направленность температуры, максимальные и минимальные величины, будильник для температуры
- Пиктограмма погоды (основывается на изменениях величин температуры и влажности)
- Фаза луны
- Радиоуправляемые часы с днем недели и датой
- Будильник с функцией отсрочки звонка будильника *snooze*
- Задняя подсветка

### 4. Для вашей безопасности:

- Этот продукт предназначен исключительно для области применения, описанной выше. Данный продукт необходимо использовать только так, как описано в указаниях этой инструкции.
- Незаконный ремонт, модификации или изменения этого продукта запрещены.



#### Внимание!

#### Риск травмы:

- Храните это устройство и батарейки вне досягаемости детей.
- Батарейки запрещено бросать в огонь, подвергать короткому замыканию, разбирать на части или перезаряжать. Существует угроза взрыва!
- Батарейки содержат вредные кислоты. Батарейки с низким зарядом необходимо как можно скорее заменить, чтобы предотвратить повреждение, вызванное потекшими батарейками. Никогда не используйте сочетание старых и новых батареек одновременно и не используйте батарейки разных типов.
- Надевайте химически устойчивые защитные перчатки и очки, когда будете обращаться с потекшими батарейками.

#### Важная информация по безопасности продукта!

- Не располагайте ваше устройство вблизи мест с экстремальными температурами, не подвергайте его вибрациям или ударам.
- Защищайте его от влаги.
- Внешний передатчик защищен от брызг воды, но он не является водонепроницаемым. Если вы желаете использовать передатчики во внешней среде, выберите затененное сухое место для передатчиков.

## 5. Элементы

### Базовая станция (приемное устройство)

#### А: Дисплей (Fig. 1):

- A 1: дата, день недели и фазы луны
- A 2: время с секундами и пиктограмма DCF, по вашему желанию - время будильника с пиктограммой будильника и функцией отсрочки звонка будильника *snooze*
- A 3: пиктограмма погоды, пиктограмма для комнатных показаний, указатель направленности и комнатная температура
- A 4: пиктограмма уровня комфорта и комнатная влажность
- A 5: пиктограмма для внешних показаний с номером канала, внешняя температура, указатель направленности и внешняя влажность

#### В: Кнопки (Fig. 1):

- V 1: кнопка **UP**
- V 2: кнопка **DOWN**
- V 3: кнопка **SNOOZE-LIGHT**
- V 4: кнопка **MODE**
- V 5: кнопка **ALARM**
- V 6: кнопка **CHANNEL**

#### С: Корпус (Fig. 2):

- C 1: отверстие для настенной монтировки
- C 2: батарейный отсек
- C 3: подставка (раскладная)

#### Д: внешний передатчик (Fig. 3):

##### Дисплей:

- D 1: номер канала
- D 2: внешняя температура
- D 3: внешняя влажность

##### Кнопки в батарейном отсеке:

- D 4: переключатель 1-2-3 для выбора канала
- D 5: кнопка °C/°F

##### Корпус:

- D 6: отверстие для настенной монтировки
- D 7: батарейный отсек

## 6. Начало работы

### 6.1. Вставка батареек

- Расположите оба устройства на столе с расстоянием приблизительно 1.5 метра. Избегайте близкого соседства с возможными источниками помех (электронные устройства и радиоприемные установки).
- Откройте батарейный отсек передатчика нажатием выемки вашим пальцем и снятием крышки.
- Передвиньте переключатель для выбора канала в положение 1 (по умолчанию).
- Вставьте две новые батарейки 1,5 В AAA, соблюдая указанную полярность батареек.
- На дисплее внешнего передатчика отобразится номер канала, внешняя влажность и внешняя температура в градусах Цельсия °C (по умолчанию).
- Нажмите кнопку °C/°F в батарейном отсеке внешнего передатчика, чтобы переключаться между единицей температуры градусом Цельсия °C (Celsius) и градусом Фаренгейта °F (Fahrenheit).
- Закройте батарейный отсек.
- Откройте батарейный отсек базовой станции и вставьте две новые батарейки 1.5 В AA, соблюдая указанную полярность батареек.
- Устройство издаст звуковой сигнал.
- Все сегменты LCD-дисплея отобразятся приблизительно на несколько секунд.
- Закройте батарейный отсек.

### 6.2. Прием внешних показаний

- После того как вы вставите батарейки, внешние показания будут передаваться на базовую станцию.

Пиктограмма  начнет мигать на дисплее рядом с внешними показаниями. Если прием внешних показаний неуспешен, на дисплее станет отображаться «- -». Проверьте батарейки и попробуйте снова. Убедитесь, что поблизости отсутствуют какие-либо источники помех.

- После того как базовая станция получит радиоуправляемое время, вы можете запустить инициализацию вручную. Нажмите и удерживайте кнопку **CHANNEL** в течение трех секунд. Прозвучит короткий звуковой сигнал, и базовая станция начнет сканировать внешние показания.

### 6.3. Прием сигнала с частотным кодированием DCF

- Теперь часы начнут сканировать сигнал с частотным кодированием DCF, и пиктограмма DCF  будет мигать на дисплее. Когда временной код будет успешно получен через 5-7 минут, на дисплее в постоянном режиме отобразятся радиоуправляемое время, дата, фаза луны и пиктограмма DCF.
- Вы можете запустить инициализацию вручную.
- Нажмите и удерживайте кнопку **UP** в течение трех секунд.
- Пиктограмма DCF  начнет мигать.
- Прервите прием повторным нажатием кнопки **UP**. Пиктограмма DCF исчезнет.
- Прием DCF всегда происходит каждый час между 2:05 и 6:05 часов в утреннее время. Если прием не был успешен до 6:05 часов утра, то следующая попытка получения повторится в 2:05 часа утра.
- Имеются три различные пиктограммы приема:



*мигает* – прием активен



*отображается постоянно* – прием очень хороший

*пиктограмма отсутствует* – отсутствует прием / время установлено вручную

- Если часы не могут обнаружить сигнал DCF (например, вследствие помех, расстояния передачи и тому подобное), время можно установить вручную. Пиктограмма DCF исчезнет, и часы после этого будут функционировать как обычные кварцевые часы (смотрите раздел: **Ручные настройки**).

### 7. Примечание для радиоуправляемого времени DCF

Базовое время для радио управляемого времени – Цезиевые Атомные часы, приводимые в действие Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig, которые имеют отклонение времени меньше одной секунды за миллион лет. Время кодируется и передается из Mainflingen возле Франкфурта посредством сигнала с частотным кодированием DCF-77 (77.5 кГц), и обладает диапазоном передачи приблизительно 1500 км. Ваша радиоуправляемая погодная станция получает этот сигнал и преобразовывает его, чтобы показывать точное время летом и зимой.

Качество приема зависит в значительной степени от географического положения. В нормальных условиях не должно быть никаких проблем с приемом в радиусе 1500 км вокруг Франкфурта.

#### Обратите внимание на следующие факторы:

- Рекомендуемое расстояние до любых источников помех, таких как компьютерные мониторы или телевизоры, должно составлять минимум 1.5 - 2 метра.
- В железобетонных помещениях (подвалы, надстройки) получаемый сигнал естественно ослаблен. В крайнем случае, пожалуйста, расположите устройство возле окна и/или сориентируйте его переднюю или заднюю часть по направлению к передатчику Франкфурта.
- В ночное время атмосферные помехи обычно слабее, и прием возможен в большинстве случаев. Единственного ежедневного приема достаточно, чтобы сохранить отклонение точности менее 1 секунды.

### 8. Функционирование

- **Важно:** Во время приема внешних данных и радиоуправляемого времени операционная кнопка не работает.
- Нажмите и удерживайте кнопку **UP** или **DOWN** в соответствующем режиме настройки для быстрой прокрутки.
- Устройство автоматически покинет режим настройки, если никакая кнопка не будет нажата в продолжение 30 секунд.

#### 8.1. Ручные настройки

- Нажмите и удерживайте кнопку **MODE** в обычном режиме. Цифры года (2011 YR - по умолчанию) начнут мигать. Нажмите и удерживайте кнопку **UP** или **DOWN**, чтобы отрегулировать цифры года.
- Нажмите кнопку **MODE**, чтобы выполнить настройки в следующей последовательности: месяц, день, язык дня недели (GE - по умолчанию), часовой пояс (00 - по умолчанию), формат отображения времени 12 или 24 часа (24 H - по умолчанию), часы и минуты. Нажимайте кнопку **UP** или **DOWN**, чтобы отрегулировать настройки.
- Подтвердите настройки нажатием кнопки **MODE**.
- Ручная настройка времени будет перезаписана временем DCF, после того как сигнал будет успешно получен.

### 8.1.1. Настройка формата отображения времени 12 и 24 часа

- В системе формата 12 HR на дисплее отобразится AM или PM (после 12 часов).
- Нажмите кнопку **UP** или **DOWN** в режиме настройки, чтобы выбрать систему формата отображения времени 12 HR или 24 HR.

### 8.1.2. Настройка часового пояса

- В режиме настройки вы можете выполнить изменение часового пояса (-12/+12).
- Изменение часового пояса необходимо выполнить для тех стран, где сигнал DCF возможно получить, но часовой пояс отличается от времени DCF (например, +1=один час позднее).
- ZONE отобразится на дисплее.
- Нажмите кнопку **UP** или **DOWN**.
- Подтвердите настройку нажатием кнопки **MODE**.

### 8.1.3. Настройка языка дня недели

- В режиме настройки вы можете выполнить настройку языка дня недели: немецкий/German (GE), итальянский/Italian (IT), французский/French (FR), нидерландский/Dutch (NE), испанский/Spanish (ES), датский/Danish (DA) и английский/English (EN).

## 8.2. Настройка времени будильника

- Нажмите кнопку **ALARM**.
- AL и 7:00 (по умолчанию) или последнее настроенное время будильника отобразится на дисплее.
- Нажмите и удерживайте кнопку **ALARM**.
- Пиктограмма будильника отобразится на дисплее, и цифра часа начнет мигать.
- Нажмите кнопку **UP** или **DOWN**, чтобы отрегулировать часы.
- Нажмите кнопку **ALARM** еще раз, и вы сможете отрегулировать минуты с помощью кнопки **UP** или **DOWN**.
- Подтвердите настройку нажатием кнопки **MODE**. Будильник активирован.
- Нажмите кнопку **ALARM** еще раз.
- На дисплее отображается текущее время.
- После того как настроенное время будет достигнуто, будильник начнет звенеть.
- Пиктограмма будильника начнет мигать.
- Нажмите любую кнопку, и звонок будильника остановится.
- Если будильник не остановить вручную, нарастающий сигнал будильника автоматически выключится через несколько минут и повторно будет активирован в то же самое время.
- Когда будильник звенит, нажмите кнопку **SNOOZE-LIGHT**, и функция отсрочки будильника *snooze* будет активирована.
- Когда функция отсрочки будильника активирована, на дисплее будет мигать Zz.
- Звонок будильника прервется на 5 минут.

### 8.2.1. Активирование и деактивирование функции будильника

- Нажмите кнопку **MODE** в обычном режиме, чтобы отключить функцию *snooze*.
- Нажмите кнопку **MODE** еще раз в обычном режиме, чтобы деактивировать функцию будильника.
- Пиктограмма будильника и пиктограмма *snooze* исчезнут с дисплея.
- Нажмите кнопку **MODE** в обычном режиме, чтобы вновь активировать функцию будильника.
- Пиктограмма будильника появится на дисплее.

## 8.3. Задняя подсветка

- Нажмите кнопку **SNOOZE-LIGHT**, чтобы активировать заднюю подсветку на несколько секунд.

## 8.4. Пиктограммы прогноза погоды

- Погодная станция содержит четыре различные погодные пиктограммы (солнечно, частичная облачность, облачность, дождь).
- Погодная пиктограмма основывается на изменениях величин температуры и влажности канала 1.

## 9. Фаза луны

- Фаза луны каждого дня отображается на дисплее.



A: New Moon  
B: Waxing Crescent  
C: First Quarter

D: Waxing Gibbous  
E: Full Moon  
F: Waning Gibbous

G: Last Quarter  
H: Waning Crescent

**A: новый месяц**

**В:** растущий полумесяц  
**С:** первая четверть  
**D:** Почти полная Луна  
**Е:** полная Луна  
**F:** убывающая Луна  
**G:** последняя четверть  
**Н:** убывающий полумесяц

## 10. Термометр и гигрометр

### 10.1. Указатель направленности

- Верхний указатель погоды на дисплее будет показывать возрастание, устойчивость или понижение комнатной температуры.
- Нижний указатель погоды на дисплее будет показывать возрастание, устойчивость или понижение внешней температуры.

### 10.2. Функция максимальных/минимальных показаний

- Нажмите кнопку **UP**.
- MAX** появится на дисплее.
- Сейчас вы можете посмотреть самое высокое показание для комнатной и внешней температуры и влажности. Нажмите кнопку **UP** еще раз.
- MIN** появится на дисплее.
- Сейчас вы можете посмотреть самое низкое показание для комнатной и внешней температуры и влажности. Если вы нажмете и удержите кнопку **UP** в течение трех секунд, величины удалятся и сбросятся на текущие показания.
- Нажмите кнопку **UP** еще раз, чтобы вернуться в обычный режим.

### 10.3. Настройка единицы температуры

- Нажмите кнопку **DOWN** на базовой станции, чтобы переключаться между единицами температуры градусом Цельсия °C (Celsius) и градусом Фаренгейта °F (Fahrenheit).

### 10.4. Уровень комфорта

- На дисплее отображается пиктограмма лица, чтобы показывать уровень комфорта.

| Пиктограмма | Температура                                                                                   | Влажность |
|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Сухо        |            | <40%      |
| Комфортно   |  20...27°C | 40...70%  |
| Влажно      |            | >70%      |

## 11. Дополнительные внешние передатчики

- Если вы хотите использовать больше, чем один дополнительный внешний передатчик, выберите в батарейном отсеке внешнего передатчика отдельный канал для каждого внешнего передатчика с помощью переключателя 1/2/3. Прием нового передатчика будет автоматически передаваться на базовую станцию. Нажмите и удерживайте кнопку **CHANNEL** на базовой станции или запустите базовую станцию, следуя указаниям в этой инструкции.
- Внешние показания будут отображаться на дисплее базовой станции. Если вы установили больше одного передатчика, нажмите кнопку **CHANNEL**, чтобы переключаться между внешними передатчиками.
- Если зарегистрированные внешние передатчики (каналы) больше вам не нужны, их можно удалить с помощью нажатия кнопки **CHANNEL** в течение трех секунд. Когда принимается новый внешний передатчик, появляется другой индикатор.

### 11.1. Будильник внешней температуры для канала 1 - 3

- Нажмите и удерживайте кнопку **DOWN** в течение трех секунд в обычном режиме.
- OFF** (по умолчанию) отобразится на дисплее.
- Нажмите кнопку **CHANNEL**, чтобы выбрать соответствующий внешний передатчик.
- Нажмите кнопку **UP** или **DOWN**, чтобы активировать будильник внешней температуры (ON).
- Нажмите кнопку **MODE**.
-  и 70 °C (по умолчанию) или последний настроенный верхний предел температуры отобразится на дисплее.
- Нажмите кнопку **DOWN**, чтобы настроить верхний предел температуры.
- Подтвердите настройку кнопкой **MODE**.
-  и -50°C (по умолчанию) или последний настроенный нижний предел температуры отобразится на дисплее.

дисплее.

- Нажмите кнопку **UP**, чтобы настроить нижний предел температуры.
- Подтвердите настройку кнопкой **MODE**.
- Будильник активирован. На дисплее появится .
- Нажмите и удерживайте кнопку **DOWN** в обычном режиме в течение трех секунд, чтобы деактивировать функцию будильника.
- Нажмите кнопку **CHANNEL**, чтобы выбрать соответствующий внешний передатчик.
- ON начнет мигать. Пиктограмма  исчезнет с дисплея.
- Нажмите кнопку **UP** или **DOWN**.
- OFF отобразится на дисплее.
- Функция будильника деактивирована.
- Нажмите кнопку **MODE** три раза, чтобы вернуться в обычный режим.

### 11.2. Случай будильника

- В случае будильника звуковой сигнал будет звучать с определенными промежутками.
- Соответствующая пиктограмма  или  и установленная температура начнет мигать.
- Нажмите и удерживайте кнопку **DOWN**, чтобы деактивировать функцию будильника.
- ON начнет мигать.
- Нажмите кнопку **CHANNEL**, чтобы выбрать внешний передатчик.
- Нажмите кнопку **UP** или **DOWN**.
- OFF отобразится на дисплее.
- Функция будильника деактивирована.
- Нажмите кнопку **MODE** три раза, чтобы вернуться в обычный режим.

### 12. Месторасположение и закрепление базовой станции и внешнего передатчика

- С помощью раскладной ножки на задней стороне базовой станции базовую станцию можно расположить на любой плоской поверхности или смонтировать на стене в подходящем месте, используя отверстие для подвешивания на задней стороне базовой станции. Избегайте близкого соседства с любым интерферирующим полем, таким как компьютерные мониторы или телевизоры, а также плотные металлические объекты.
- С помощью отверстия для подвешивания на задней стенке внешнего передатчика передатчик можно смонтировать на стене в подходящем месте. Выбирайте затененное и сухое место для внешнего передатчика. (Прямой солнечный свет искажает измерение, а постоянная влажность повреждает электронные компоненты).
- Проверьте передачу сигнала от внешнего передатчика на базовую станцию (диапазон передачи до 80 метров в свободном пространстве). В железобетонных помещениях (подвалы, надстройки), получаемый сигнал естественно ослаблен.
- Если существует необходимость, выберите другое месторасположение для внешнего передатчика и/или приемного устройства.

### 13. Чистка и уход за оборудованием

- Производите чистку устройств с помощью влажной мягкой ткани. Не применяйте растворители или чистящие средства.
- Извлекайте батарейки, если вы не пользуетесь этими устройствами длительный период времени.
- Храните эти устройства в сухом месте.

#### 13.1. Замена батареек

- Когда пиктограмма батарейки появляется на дисплее базовой станции рядом с внешней температурой или на дисплее внешнего передатчика, произведите замену батареек во внешнем передатчике.
- Откройте батарейный отсек передатчика, нажав на выемку пальцем и открыв крышку.
- Вставьте две новые батарейки 1,5 В AAA, соблюдая указанную полярность батареек.
- Когда пиктограмма батарейки появляется на дисплее базовой станции рядом с отображением времени, производите замену батареек в базовой станции.
- Откройте батарейный отсек базовой станции и вставьте две новые батарейки 1.5 В AA, соблюдая указанную полярность батареек.
- **Пожалуйста, помните:** когда вы будете выполнять замену батареек, контакт между передатчиком и базовой станцией необходимо восстановить — поэтому всегда вставляйте новые батарейки в оба устройства или начните запуск передатчика вручную.

## 14. Поиск и устранение неисправностей

| Проблемы                                                                    | Решение                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Отсутствует индикация на обоих устройствах                                  | → Убедитесь, что соблюдена правильная полярность батареек. Замените батарейки.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Отсутствует прием DCF                                                       | → Нажмите и удерживайте кнопку <b>UP</b> в течение трех секунд и запустите инициализацию вручную.<br>→ Дождитесь попытки приема в ночное время.<br>→ Выберите другое место для вашего устройства.<br>→ Ручная настройка часов.<br>→ Проверьте отсутствие каких-либо источников помех.<br>→ Повторно запустите базовую станцию, следуя указаниям в данной инструкции.                                                                                                                                                                        |
| Отсутствует прием внешнего передатчика<br>Индикация "- -" для каналов 1/2/3 | → Ни один внешний передатчик не установлен.<br><br>→ Проверьте батарейки внешнего передатчика (не используйте перезаряжаемые батареи!)<br>→ Повторно запустите базовую станцию, следуя указаниям в данной инструкции.<br>→ Запустите ручной поиск для передатчика: Нажмите кнопку <b>CHANNEL</b> на базовой станции.<br>→ Выберите другое месторасположение для внешнего передатчика и/или базовой станции.<br>→ Сократите расстояние между внешним передатчиком и базовой станцией.<br>→ Проверьте отсутствие каких-либо источников помех. |
| Неправильное отображение                                                    | → Замените батарейки.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

## 15. Удаление отходов

Этот продукт был изготовлен с использованием высококачественных материалов и компонентов, которые могут быть переработаны и повторно использованы.



Никогда не выбрасывайте пустые батарейки и аккумуляторы в бытовые отходы. Как потребитель вы обязаны отнести их в ваш магазин или в специальный отдел в зависимости от ваших национальных или местных постановлений по защите окружающей среды.

Обозначения для содержащихся тяжелых металлов: Cd = кадмий, Hg = ртуть, Pb = свинец.



Это устройство маркировано в соответствии с директивой EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

Пожалуйста, не выбрасывайте это устройство в бытовые отходы. Пользователь должен отнести старые приборы в назначенное место сбора для удаления электрического и электронного оборудования, чтобы гарантировать выброс отходов без вреда для окружающей среды.

## 16. Спецификации

### Базовая станция

|                                 |                                                      |
|---------------------------------|------------------------------------------------------|
| Диапазон измерений в помещении: |                                                      |
| Температура:                    | -9°C... +50°C (+15,8... + 122°F)                     |
| Влажность:                      | 20%...95%                                            |
| Потребляемая мощность           | 2 x 1.5 В АА (батарейки не поставляются в комплекте) |
| Размеры:                        | 118 x 29 (95) x 180 мм                               |

|                                         |                                                       |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Вес:                                    | 214 грамм (только устройство)                         |
| <b>Внешний передатчик:</b>              |                                                       |
| Диапазон измерений на открытом воздухе: |                                                       |
| Температура:                            | -40°C ...+70°C (-40... + 158°F)                       |
| Влажность:                              | 20%...95%                                             |
| Диапазон:                               | Максимально 80 метров (свободное пространство)        |
| Частота передачи:                       | 433 МГц                                               |
| Время передачи для:                     |                                                       |
| Канал 1                                 | 57 секунд                                             |
| Канал 2                                 | 67 секунд                                             |
| Канал 3                                 | 79 секунд                                             |
| Потребляемая мощность                   | 2 x 1.5 В AAA (батарейки не поставляются в комплекте) |
| Размеры:                                | 61 x 28 x 92 мм                                       |
| Вес:                                    | 54 грамм (только устройство)                          |

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

Никакая часть этой инструкции не может быть воспроизведена без письменного разрешения TFA Dostmann.

Технические данные правильны на момент печатания этой инструкции и могут изменяться без предварительного уведомления. Последние технические данные и информацию о вашем продукте можно найти посредством ввода номера вашего продукта на нашей домашней странице.